

## Appareil de signalisation acoustique et lumineux

Série YL6S/2

## Sommaire

|      |                                                  |    |
|------|--------------------------------------------------|----|
| 1    | Indications générales.....                       | 3  |
| 1.1  | Fabricant.....                                   | 3  |
| 1.2  | Informations concernant le mode d'emploi .....   | 3  |
| 1.3  | Autres documents.....                            | 3  |
| 1.4  | Conformité aux normes et dispositions.....       | 3  |
| 2    | Explication des symboles.....                    | 4  |
| 2.1  | Symboles figurant dans le mode d'emploi .....    | 4  |
| 2.2  | Avertissements .....                             | 4  |
| 2.3  | Symboles sur le dispositif .....                 | 5  |
| 3    | Consignes de sécurité .....                      | 6  |
| 3.1  | Conservation du mode d'emploi .....              | 6  |
| 3.2  | Qualification du personnel .....                 | 6  |
| 3.3  | Utilisation sûre .....                           | 6  |
| 3.4  | Transformations et modifications.....            | 7  |
| 4    | Fonction et structure du dispositif .....        | 7  |
| 4.1  | Fonction .....                                   | 7  |
| 4.2  | Structure du dispositif .....                    | 8  |
| 5    | Caractéristiques techniques.....                 | 9  |
| 6    | Transport et stockage .....                      | 15 |
| 7    | Montage et installation .....                    | 16 |
| 7.1  | Cotes / cotes de fixation.....                   | 16 |
| 7.2  | Montage / démontage, position d'utilisation..... | 17 |
| 7.3  | Installation.....                                | 18 |
| 8    | Mise en service.....                             | 32 |
| 8.1  | Conditions .....                                 | 32 |
| 8.2  | Exécution .....                                  | 33 |
| 9    | Fonctionnement .....                             | 33 |
| 9.1  | Dépannage .....                                  | 33 |
| 10   | Maintenance, entretien, réparation .....         | 34 |
| 10.1 | Maintenance et entretien .....                   | 34 |
| 10.2 | Réparation .....                                 | 34 |
| 10.3 | Retour .....                                     | 35 |
| 11   | Nettoyage.....                                   | 35 |
| 12   | Élimination .....                                | 35 |
| 13   | Accessoires et pièces de rechange .....          | 35 |

# 1 Indications générales

## 1.1 Fabricant

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Business Unit Lighting & Signalling  
Nordstr. 10  
D-99427 Weimar  
Allemagne

Tél. : +49 3643 4324  
Fax : +49 3643 4221-76  
Internet : r-stahl.com  
E-mail : info@r-stahl.com

R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof 30  
D-74638 Waldenburg  
Allemagne

Tél. : +49 7942 943-0  
Fax : +49 7942 943-4333  
Internet : r-stahl.com  
E-mail : info@r-stahl.com

## 1.2 Informations concernant le mode d'emploi

N° d'identification : 283924 / YL6S60300080  
Numéro de publication : 2022-03-04·BA00·III·fr·01

La notice originale est la version anglaise.  
Celle-ci est juridiquement contraignante pour toutes les questions juridiques.

## 1.3 Autres documents

- Fiche technique

Documents en d'autres langues, voir r-stahl.com.

## 1.4 Conformité aux normes et dispositions

Les certificats IECEx, ATEX, la déclaration de conformité UE et d'autres certificats nationaux peuvent être téléchargés sous le lien suivant :

<https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>  
IECEx également sous : <http://iecex.iec.ch/>

## 2 Explication des symboles

### 2.1 Symboles figurant dans le mode d'emploi

| Symbole | Signification                                                      |
|---------|--------------------------------------------------------------------|
|         | Conseils et recommandations concernant l'utilisation du dispositif |
|         | Danger en général                                                  |
|         | Danger provoqué par une atmosphère explosive                       |

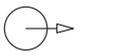
### 2.2 Avertissements

Il est impératif de respecter les consignes d'avertissement pour réduire le risque lié à la construction et au fonctionnement. Les consignes d'avertissement sont structurées de la manière suivante :

- Mots d'avertissement : DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, AVIS
- Type de danger/dommage et origine
- Conséquences du danger
- Prise de mesures de correction pour éviter le danger ou le dommage

|                                                                                                                                                   |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                   | <b>DANGER</b>                                                                                                     |
|                                                                                                                                                   | Danger pour les personnes<br>Le non-respect de l'instruction entraîne des blessures graves ou même la mort.       |
|                                                                                                                                                   | <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                              |
|                                                                                                                                                   | Danger pour les personnes<br>Le non-respect de l'instruction peut entraîner des blessures graves ou même la mort. |
|                                                                                                                                                   | <b>ATTENTION</b>                                                                                                  |
|                                                                                                                                                   | Danger pour les personnes<br>Le non-respect de l'instruction peut entraîner des blessures légères.                |
| <b>AVIS</b>                                                                                                                                       |                                                                                                                   |
| Éviter tout dégât matériel<br>Le non-respect de l'instruction peut entraîner des dégâts matériels sur le dispositif et/ou dans son environnement. |                                                                                                                   |

## 2.3 Symboles sur le dispositif

| Symbole                                                                           | Signification                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Marquage CE conformément à la directive actuelle en vigueur.                                                                                                                                                                                      |
|  | Dispositif homologué pour les zones Ex selon le marquage.                                                                                                                                                                                         |
|  | Entrée                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Sortie                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Consignes de sécurité devant impérativement être prises en compte :<br>si un dispositif porte ce symbole, les données correspondantes et/ou les avis relatifs à la sécurité contenus dans le mode d'emploi doivent impérativement être observés ! |
|  | Marquage conformément à la directive WEEE 2012/19/UE                                                                                                                                                                                              |

## 3 Consignes de sécurité

FR

### 3.1 Conservation du mode d'emploi

- Lire attentivement le mode d'emploi.
- Conserver le mode d'emploi sur le lieu d'implantation du dispositif.
- Tous les documents et les modes d'emploi des dispositifs à raccorder livrés avec ceux-ci doivent être respectés.

### 3.2 Qualification du personnel

Les opérations décrites dans ce mode d'emploi doivent exclusivement être exécutées par un personnel qualifié formé à cet effet. Ceci s'applique en particulier aux travaux relevant des domaines

- Ingénierie
- Montage/démontage du dispositif
- Installation (électrique)
- Mise en service
- Maintenance, réparation, nettoyage

Les personnels qualifiés exécutant ces opérations doivent avoir un niveau de connaissances satisfaisant aux dispositions et normes locales applicables.

Des connaissances supplémentaires sont requises pour les opérations exécutées en zone Ex ! R. STAHL recommande le niveau de connaissances décrit dans les normes suivantes :

- CEI/EN 60079-14 (ingénierie, sélection et montage d'installations électriques)
- CEI/EN 60079-17 (contrôle et maintenance d'installations électriques)
- CEI/EN 60079-19 (réparation de dispositif, révision et remise en état)

### 3.3 Utilisation sûre

#### Avant le montage

- Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité mentionnées dans le présent mode d'emploi !
- S'assurer que le contenu du présent mode d'emploi a été entièrement assimilé par le personnel compétent.
- Le dispositif ne doit être utilisé que conformément aux dispositions et pour l'application pour laquelle il est prévu.
- En cas de conditions de fonctionnement non couvertes par les caractéristiques techniques du dispositif, veuillez impérativement vous adresser à la société R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- S'assurer que le dispositif n'est pas endommagé.
- Nous ne saurions être tenus pour responsables de dommages résultant d'une utilisation erronée ou non autorisée du dispositif ou du non-respect du présent mode d'emploi.

#### Lors du montage et de l'installation

- L'assemblage et l'installation ne doivent être exécutés que par du personnel qualifié et autorisé (voir chapitre « Qualification du personnel »).
- Installer le dispositif exclusivement dans des zones pour lesquelles il est adapté en raison de son marquage.
- Respecter les indications (caractéristiques techniques et conditions d'utilisation) figurant sur les plaques signalétiques et les panneaux de signalisation du dispositif lors de l'installation et de l'utilisation.
- Avant l'installation, s'assurer que le dispositif n'est pas endommagé.

**Mise en service, maintenance, réparation**

- La mise en service et la réparation ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et autorisé (voir chapitre « Qualification du personnel »).
- Avant la mise en service, s'assurer que le dispositif n'est pas endommagé.
- Effectuer uniquement les travaux de maintenance décrits dans le présent mode d'emploi.

**3.4 Transformations et modifications**

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>DANGER</b></p> <p>Risque d'explosion dû aux transformations et aux modifications sur le dispositif !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toute transformation ou modification sur le dispositif est interdite.</li> </ul> |
|  | <p>Nous n'endossons aucune responsabilité et n'accordons aucune garantie pour des dommages résultant de transformations et de modifications.</p>                                                                                                                                                                                                           |

**4 Fonction et structure du dispositif**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>DANGER</b></p> <p>Risque d'explosion résultant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utiliser le dispositif que conformément aux conditions de fonctionnement définies dans ce mode d'emploi.</li> <li>• N'utiliser le dispositif que pour l'application mentionnée dans le présent mode d'emploi.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**4.1 Fonction****Domaine d'application**

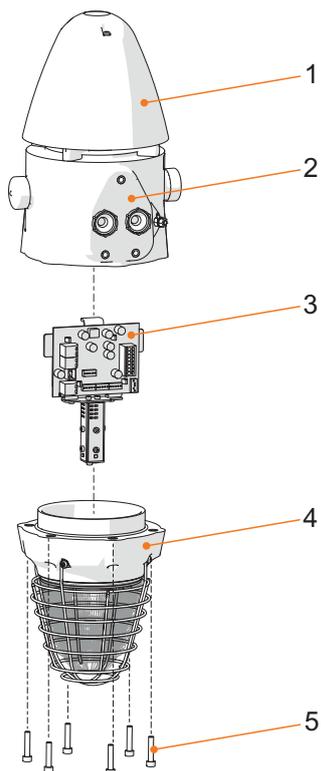
L'appareil de signalisation de la série YL6S/2 est prévu pour une utilisation dans un environnement rude ou présentant un risque d'explosion. Il est utilisé dans des atmosphères à risque d'explosion de gaz des zones 1 et 2 ainsi que dans des atmosphères à risque d'explosion de poussière des zones 21 et 22.

**Mode de fonctionnement**

Lorsqu'il est activé, l'appareil de signalisation déclenche un signal optique et acoustique selon la configuration et la variante du dispositif.

## 4.2 Structure du dispositif

FR



23035E00

- 1 Recouvrement du cornet
- 2 Boîtier
- 3 Circuit imprimé

- 4 Flasque
- 5 Vis à tête cylindrique

## 5 Caractéristiques techniques

### Protection contre les explosions

#### Mondial (IECEX)

Gaz et poussière | IECEx EPS 20.0036X  
Ex db IIC T.<sup>\*)</sup> Gb  
Ex tb IIIC T... °C<sup>\*)</sup> Db

#### Europe (ATEX)

Gaz et poussière | EPS 20 ATEX 1 076 X  
⊕ II 2 G Ex db IIC T.<sup>\*)</sup> Gb  
⊕ II 2 D Ex tb IIIC T... °C<sup>\*)</sup> Db

|                                     |                              |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <sup>*)</sup> Classe de température | T6                           | T4                           |
| Température max. de surface (tb)    | T80 °C                       | T100 °C                      |
| Plage de température ambiante       | -60 ... +50 °C <sup>1)</sup> | -60 ... +70 °C <sup>2)</sup> |

<sup>1)</sup> Câblage entrée/sortie jusqu'à max.10 A

<sup>2)</sup> Câblage entrée/sortie jusqu'à max.10 A, câble de raccordement et entrées de câbles avec température de service admissible  $\geq +90$  °C requis

#### Conditions particulières « X »

Toute réparation de la fente antidéflagrante n'est autorisée que conformément aux valeurs du fabricant.

Les capots de protection et les cornets des haut-parleurs doivent être installés de manière à être protégés contre les charges électrostatiques.

Les vis utilisées doivent avoir une classe de résistance correspondant à au moins A2-70.

#### Attestations et certificats

Certificats | IECEx, ATEX

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

Poids du produit | 4,4 kg

### Caractéristiques électriques

Tension assignée d'emploi | 21,1 ... 24 V DC

| Puissance d'entrée moyenne / courant absorbé max. | Courant absorbé max. [mA] | Puissance moyenne [W] |
|---------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
|---------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------|

|                   |       |      |
|-------------------|-------|------|
| Sirène            | 300   | 6    |
| XÉNON 5J          | 350   | 6,5  |
| LED               | 400   | 6,5  |
| En mode éclats    | 1 200 | 6,5  |
| Sirène – XÉNON 5J | 650   | 12,5 |
| Sirène – LED      | 700   | 12,5 |
| En mode éclats    | 1 500 | 12,5 |

### Conditions ambiantes

Plage de température ambiante fonctionnelle | min. -40 °C  
Température ambiante max. voir certificat

### Caractéristiques mécaniques

Degré de protection | IP66 (CEI/EN 60529)

#### Matériau

Boîtier | Polyester renforcé de fibres de verre

Sirène | ABS, ininflammable

Recouvrement de la calotte | Polycarbonate

Fixation | Acier inoxydable

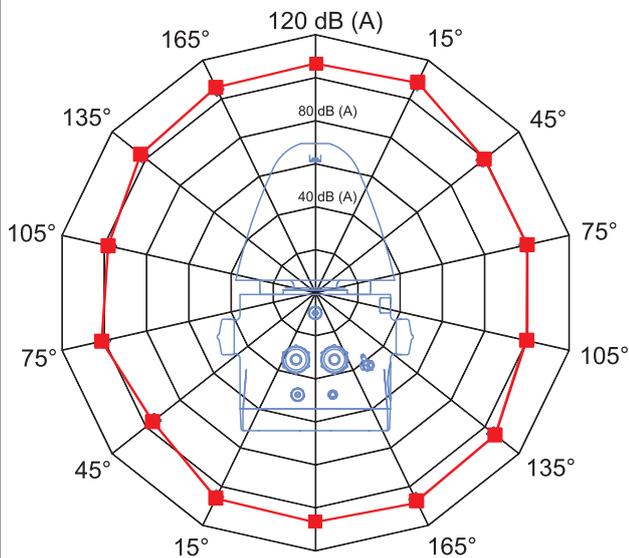
Entrées de câble | 2 entrées de câbles, équipées de :  
2 x capot de protection contre la poussière

Caractéristiques techniques

Caractéristiques acoustiques

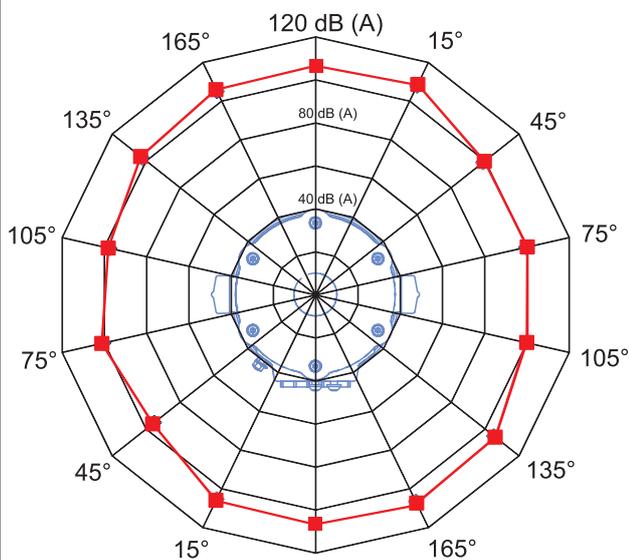
|                         |                          |      |
|-------------------------|--------------------------|------|
| Volume                  | ≤ 110 dB(A) @ 1 m        |      |
| Portée max.<br>calculée | Information [80 dB(A)]   | 15 m |
|                         | Avertissement [85 dB(A)] | 8 m  |
|                         | Alerte [90 dB(A)]        | 4 m  |

Schéma polaire



—■— V<sub>nom</sub>

15288E00



—■— H<sub>nom</sub>

22495E00

Caractéristiques techniques

Données optiques

Portée max.  
calculée

FR

| Disque LED : |         | Information   |                    | Alerte        |                    |
|--------------|---------|---------------|--------------------|---------------|--------------------|
| Fonction     |         | Éclat<br>1 Hz | Clignotant<br>1 Hz | Éclat<br>1 Hz | Clignotant<br>1 Hz |
| Couleur      | rouge   | 45 m          | 58 m               | 10 m          | 13 m               |
|              | ambré   | 69 m          | 89 m               | 15 m          | 20 m               |
|              | bleu    | 38 m          | 48 m               | 8 m           | 11 m               |
|              | vert    | 36 m          | 46 m               | 8 m           | 10 m               |
|              | clair   | 86 m          | 111 m              | 19 m          | 25 m               |
|              | opale   | 74 m          | 94 m               | 16 m          | 21 m               |
|              | jaune   | 83 m          | 106 m              | 19 m          | 24 m               |
|              | magenta | 19 m          | 25 m               | 4 m           | 6 m                |
| Tour LED :   |         | Information   |                    | Alerte        |                    |
| Fonction     |         | Éclat<br>1 Hz | Clignotant<br>1 Hz | Éclat<br>1 Hz | Clignotant<br>1 Hz |
| Couleur      | rouge   | 52 m          | 67 m               | 12 m          | 15 m               |
|              | ambré   | 87 m          | 111 m              | 19 m          | 25 m               |
|              | bleu    | 47 m          | 61 m               | 11 m          | 14 m               |
|              | vert    | 45 m          | 57 m               | 10 m          | 13 m               |
|              | clair   | 109 m         | 139 m              | 24 m          | 31 m               |
|              | opale   | 92 m          | 118 m              | 21 m          | 26 m               |
|              | jaune   | 104 m         | 133 m              | 23 m          | 30 m               |
|              | magenta | 24 m          | 31 m               | 5 m           | 7 m                |
| XÉNON :      |         | Information   |                    | Alerte        |                    |
| Fonction     |         | Éclat 1 Hz    |                    | Éclat 1 Hz    |                    |
| Couleur      | rouge   | 35 m          |                    | 8 m           |                    |
|              | ambré   | 62 m          |                    | 14 m          |                    |
|              | bleu    | 32 m          |                    | 7 m           |                    |
|              | vert    | 32 m          |                    | 7 m           |                    |
|              | clair   | 82 m          |                    | 18 m          |                    |
|              | opale   | 57 m          |                    | 13 m          |                    |
|              | jaune   | 77 m          |                    | 17 m          |                    |
|              | magenta | 21 m          |                    | 5 m           |                    |

## Caractéristiques techniques

## Données photométriques

Intensité lumineuse effective

| Type     |         | Disque LED |                 | Tour LED   |                 | XÉNON :    |
|----------|---------|------------|-----------------|------------|-----------------|------------|
| Fonction |         | Éclat 1 Hz | Clignotant 1 Hz | Éclat 1 Hz | Clignotant 1 Hz | Éclat 1 Hz |
| Couleur  | rouge   | 41 cd      | 67 cd           | 55 cd      | 90 cd           | 24 cd      |
|          | ambré   | 96 cd      | 157 cd          | 151 cd     | 248 cd          | 76 cd      |
|          | bleu    | 28 cd      | 47 cd           | 45 cd      | 74 cd           | 20 cd      |
|          | vert    | 25 cd      | 42 cd           | 40 cd      | 66 cd           | 21 cd      |
|          | clair   | 150 cd     | 245 cd          | 236 cd     | 387 cd          | 136 cd     |
|          | opale   | 108 cd     | 178 cd          | 171 cd     | 280 cd          | 66 cd      |
|          | jaune   | 138 cd     | 226 cd          | 217 cd     | 356 cd          | 119 cd     |
|          | magenta | 7 cd       | 12 cd           | 12 cd      | 19 cd           | 9 cd       |

Flux lumineux

| Type     |         | Disque LED          | Tour LED            |
|----------|---------|---------------------|---------------------|
| Fonction |         | Éclairage permanent | Éclairage permanent |
| Couleur  | rouge   | 99 lm               | 236 lm              |
|          | ambré   | 233 lm              | 573 lm              |
|          | bleu    | 69 lm               | 170 lm              |
|          | vert    | 62 lm               | 152 lm              |
|          | clair   | 365 lm              | 895 lm              |
|          | opale   | 264 lm              | 648 lm              |
|          | jaune   | 335 lm              | 824 lm              |
|          | magenta | 18 lm               | 45 lm               |

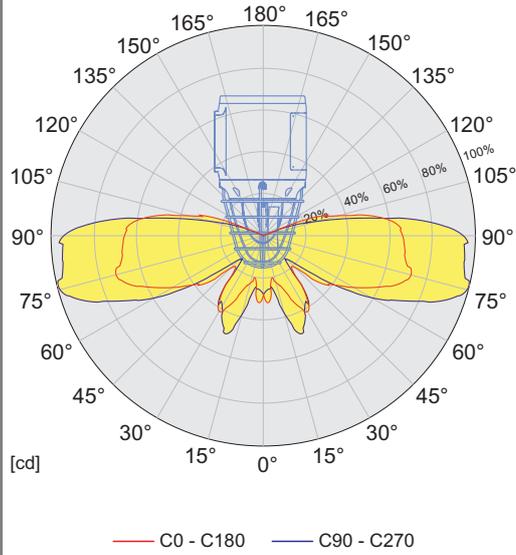
FR

Caractéristiques techniques

Schéma polaire

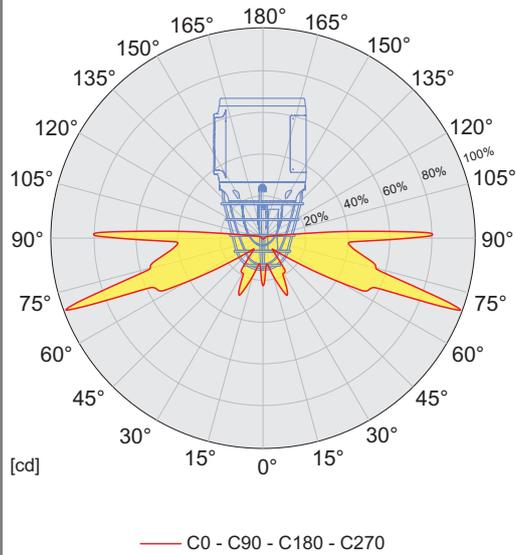
FR

XÉNON :



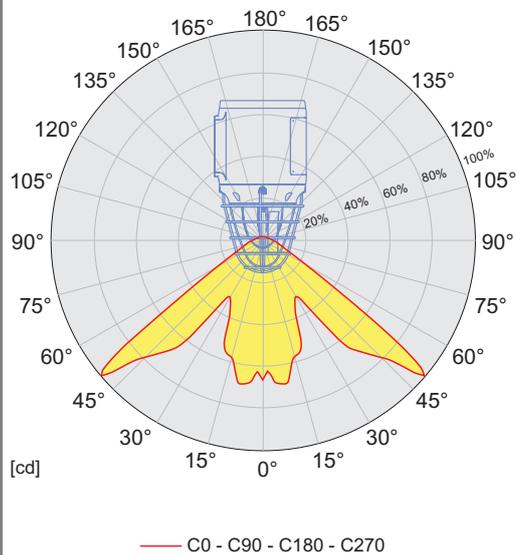
22498E00

Tour LED :



22497E00

Disque LED :



22496E00

**Caractéristiques techniques**

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Énergie des éclats            | XÉNON : 5 J                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Fonction de signalisation     | LED : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Éclairage permanent (maximal, réduit)</li> <li>- Feu à éclat (un éclat, double éclat, triple éclat 1 Hz / 2 Hz / 3 Hz)</li> <li>- Clignotant (1 Hz / 1,5 Hz / 2 Hz)</li> <li>- Lumière tournante (90 min<sup>-1</sup>, 120 min<sup>-1</sup>, 180 min<sup>-1</sup>)</li> <li>- Lumière chaotique</li> </ul><br>XÉNON : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Feu à éclat (un éclat 1 Hz)</li> </ul> |
| <b>Montage / Installation</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Type de raccordement          | Borne PUSH-IN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bornes de connexion           | unifilaire : 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup><br>à fils fins : 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Contenu de la livraison       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appareil de signalisation selon configuration</li> <li>- Étrier en L</li> <li>- Capots de protection contre la poussière</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Pour d'autres caractéristiques techniques, voir [r-stahl.com](http://r-stahl.com).

## 6 Transport et stockage

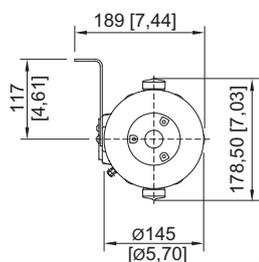
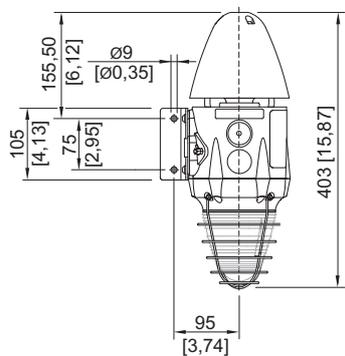
- Transporter et stocker le dispositif uniquement dans son l'emballage d'origine.
- Conserver le dispositif au sec (sans condensation) et à l'abri des secousses.
- Ne pas faire tomber le dispositif.

## 7 Montage et installation

FR

### 7.1 Cotes / cotes de fixation

Plans d'encombrement (toutes les dimensions sont en mm [pouces]) –  
Sous réserve de modifications



17151E00

## 7.2 Montage / démontage, position d'utilisation

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p style="text-align: center;"><b>DANGER</b></p> <p>Risque d'explosion en cas de montage inapproprié !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser le dispositif uniquement dans un état irréprochable. Remplacer immédiatement le dispositif en cas de filetage endommagé.</li> <li>• Installer le dispositif uniquement dans un environnement de travail propre et sec.</li> <li>• Monter le dispositif uniquement sur un mur ou une surface appropriée à cet effet.</li> <li>• Protéger soigneusement les surfaces d'interstice exposées contre les dommages, la poussière et la saleté.</li> <li>• Installer des brides d'extrémité en alignement droit sans forcer (sans marteau ni outil).</li> <li>• Si nécessaire, fixer des embouts de manière étanche au gaz et avec un outil approprié.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <p style="text-align: center;"><b>DANGER</b></p> <p>Risque d'explosion dû à une décharge électrostatique !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <p>Ne pas utiliser le dispositif dans un environnement où une forte charge est générée !</p> <p>Éviter dans la mesure du possible les processus/activités suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Friction involontaire</li> <li>• Flux de particules</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p style="text-align: center;"><b>DANGER</b></p> <p>Risque d'explosion dû à des perçages ouverts, des entrées de câble et des presse-étoupes non utilisés !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser uniquement des entrées de câble et des bouchons obturateurs qui ont été testés et certifiés séparément conformément à la directive 2014/34/UE (ATEX) et IECEx (CoC) et qui sont techniquement conformes à l'état standard spécifié dans le certificat.</li> <li>• Le degré de protection IP des entrées de câble et des bouchons obturateurs doit au moins correspondre au degré de protection IP du dispositif (voir le marquage sur le dispositif).</li> <li>• Lors du choix des entrées de câble, respecter le type et la taille de filetage indiqués dans la documentation de l'équipement.</li> <li>• Colmater le filetage avec une pâte d'étanchéité pour filetage non durcissante pour garantir une protection IP66.</li> <li>• Obturer toujours les perçages, les entrées de câble et les presse-étoupes inutilisés avec des bouchons obturateurs ou des bouchons homologués. Observer la norme CEI/EN 60079-14.</li> <li>• Le presse-étoupe doit être installé conformément aux instructions du fabricant.</li> <li>• La température de l'entrée de câble peut dépasser 70 °C.</li> </ul> |

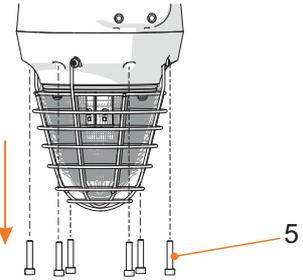
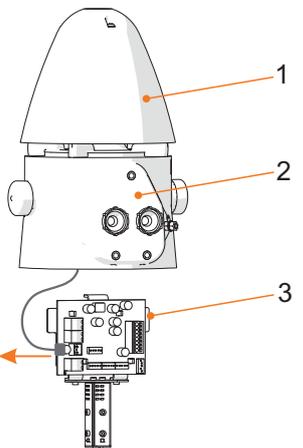
- Choisir un emplacement de montage approprié qui corresponde à l'effet de signalisation du dispositif ainsi qu'aux paramètres de montage et d'installation requis (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Monter le dispositif sur une surface plane au moyen de l'étrier en L et des trous de vissage.
- Installer des câbles homologués appropriés (voir chapitre « Caractéristiques techniques ») à l'aide d'une entrée de câble antidéflagrante appropriée.
- Fermer les ouvertures non utilisées à l'aide de bouchons obturateurs antidéflagrants agréés.

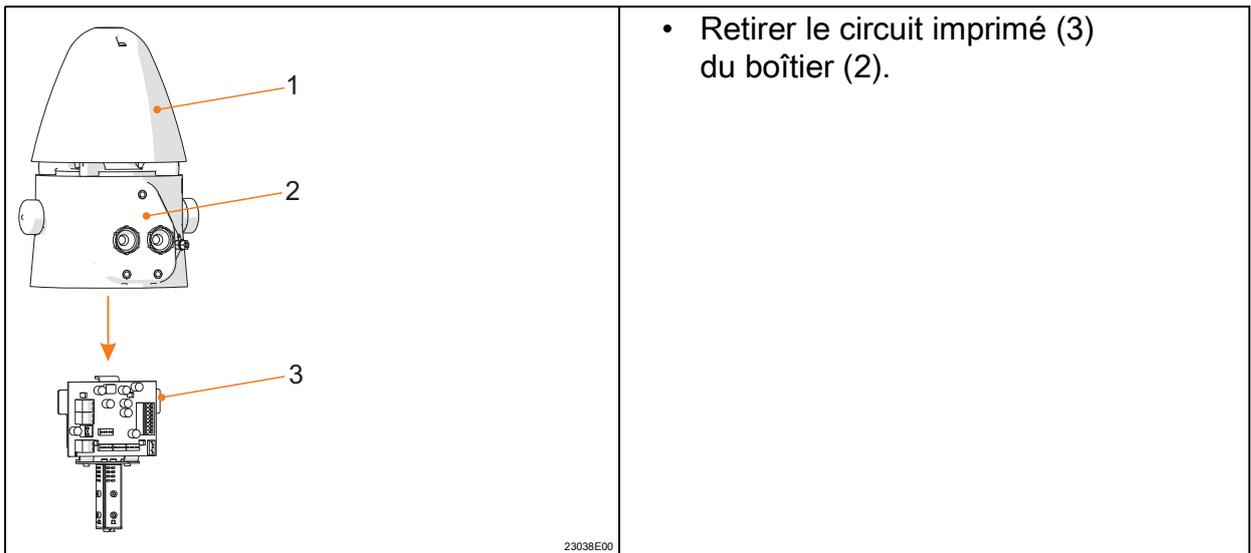
### 7.3 Installation

L'installation électrique et la configuration du dispositif sont effectuées dans l'ordre comme suit :

- Démontage du dispositif (voir chapitre 7.3.1)
- Raccordements électriques (voir chapitre 7.3.2)
- Configuration (voir chapitre 7.3.3)
- Montage du dispositif (voir chapitre 7.3.4)
- Montage de la prise de terre (voir chapitre 7.3.5)

#### 7.3.1 Démontage du dispositif

|                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p style="text-align: right; font-size: small;">23036E00</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desserrer les 6 vis à tête cylindrique (5) et retirer le flasque.</li> </ul>                                             |
|  <p style="text-align: right; font-size: small;">23037E00</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirer avec précaution le circuit imprimé (3) du boîtier (2) et débrancher le connecteur du circuit imprimé.</li> </ul> |



- Retirer le circuit imprimé (3) du boîtier (2).

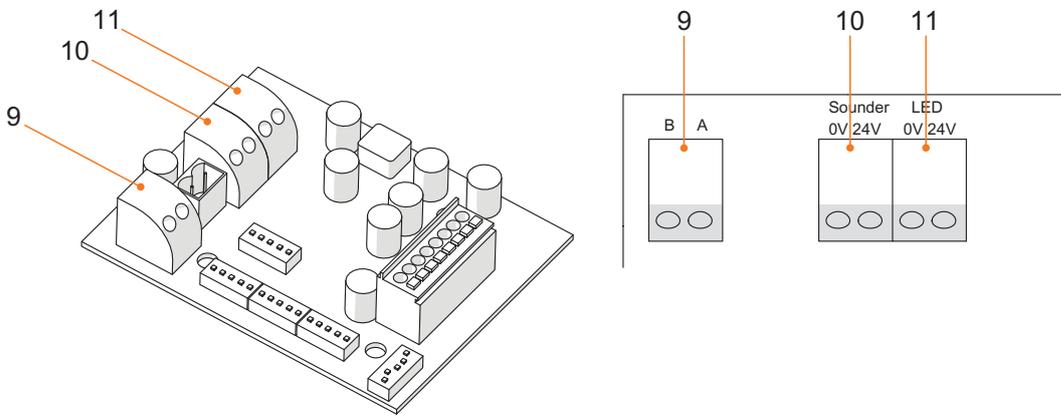
FR

7.3.2 Raccordements électriques

FR

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | DANGER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                   | <p>Risque d'explosion en cas de dispositifs de sécurité insuffisants !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour ne pas dépasser la température maximale autorisée des conducteurs, il convient de bien choisir les conducteurs utilisés.</li> <li>• En cas d'utilisation d'embouts de câble, ces derniers doivent être mis en place au moyen d'un outil approprié.</li> <li>• L'isolation doit couvrir le conducteur jusqu'à la borne.</li> <li>• Le conducteur ne doit pas être endommagé (par ex. entaillé) lors du dénudage.</li> <li>• Enfin, vérifier le bon ajustement du conducteur (fixation).</li> </ul> |

- Poser le câblage préinstallé dans les raccordements électriques prévus, voir la figure.

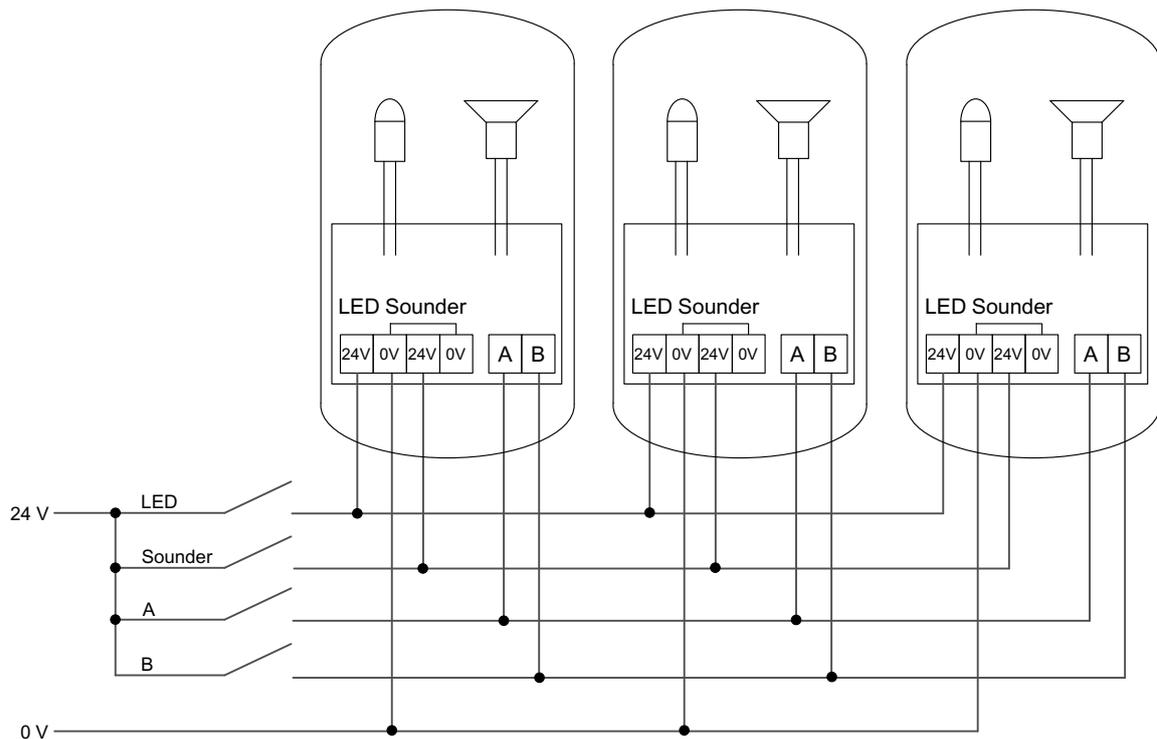


22504E00

22503E00

9      Commande (signal A/B)  
10     Alimentation signal visuel

11     Alimentation avertisseur sonore



22129E00

### Exemple : schéma de connexion pour la combinaison de plusieurs dispositifs

À cet effet

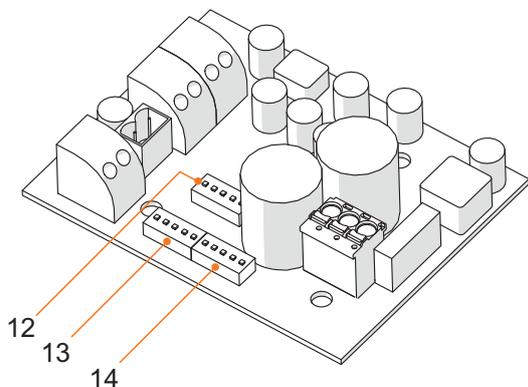
- Respecter les sections de câble maximales admissibles des bornes de connexion, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».
- Ne peuvent être installés que des entrées de câbles et des bouchons obturateurs qui ont été contrôlés et certifiés séparément selon la directive 2014/34/UE (ATEX) et IECEx (CoC), et qui correspondent à la version de norme indiquée dans le certificat du luminaire.
- Utiliser des conducteurs d'une longueur minimale de 3 m ou un presse-étoupe avec masse de scellement.

### 7.3.3 Configuration

La configuration du dispositif s'effectue en ajustant les interrupteurs DIP sur la carte de circuit imprimé.

Les options de configuration générale / acoustique / visuelle suivantes sont disponibles à cet effet :

#### Carte de circuits imprimés sirène au XÉNON



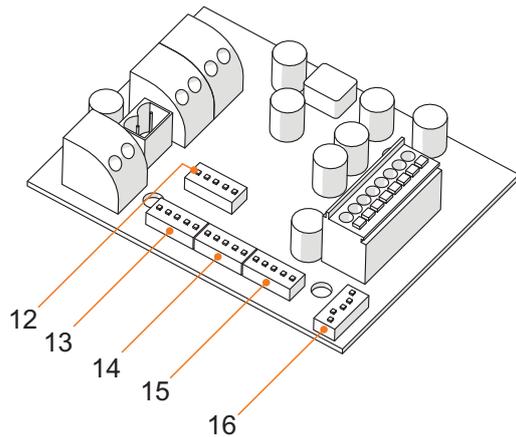
22599E00

|    | Désignation interrupteur DIP | Fonction                                  |
|----|------------------------------|-------------------------------------------|
| 12 | OPTIONS                      | Réglages généraux                         |
| 13 | SW1                          | Réglages acoustiques pour niveau sonore 1 |
| 14 | SW2                          | Réglages acoustiques pour niveau sonore 2 |

#### Interrupteur DIP « OPTIONS »

| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |                                                                 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------------------------------------------------------|
|     |     |     | ON  | ON  | Réduction du volume sonore jusqu'à 18 dB(A)                     |
|     |     |     | ON  | OFF | Réduction du volume sonore jusqu'à 12 dB(A)                     |
|     |     |     | OFF | ON  | Réduction du volume sonore jusqu'à 6 dB(A)                      |
|     |     |     | OFF | OFF | Volume sonore max.                                              |
|     |     | ON  |     |     | réservé                                                         |
|     |     | OFF |     |     | réservé                                                         |
|     | ON  |     |     |     | ACTIVATION DES NIVEAUX SONORES 3/4 (commande via signal A/B)    |
|     | OFF |     |     |     | DÉSACTIVATION DES NIVEAUX SONORES 3/4 (commande via signal A/B) |
| ON  |     |     |     |     | RI = 1, Mise en marche/arrêt via l'entrée B                     |
| OFF |     |     |     |     | RI = 0, Entrée B fonction de commutation normale                |

## Carte de circuits imprimés sirène à LED



22505E00

|    | Désignation interrupteur DIP | Fonction                                  |
|----|------------------------------|-------------------------------------------|
| 12 | OPTIONS                      | Réglages généraux                         |
| 13 | SW1                          | Réglages acoustiques pour niveau sonore 1 |
| 14 | SW2                          | Réglages acoustiques pour niveau sonore 2 |
| 15 | SW3                          | Fonctions visuelles                       |
| 16 | SW4                          | Réglages généraux 2                       |

## Réglages généraux

Interrupteur DIP « OPTIONS »

| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |                                                                 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------------------------------------------------------|
|     |     |     | ON  | ON  | Réduction du volume sonore jusqu'à 18 dB(A)                     |
|     |     |     | ON  | OFF | Réduction du volume sonore jusqu'à 12 dB(A)                     |
|     |     |     | OFF | ON  | Réduction du volume sonore jusqu'à 6 dB(A)                      |
|     |     |     | OFF | OFF | Volume sonore max.                                              |
|     |     | ON  |     |     | réservé                                                         |
|     |     | OFF |     |     | réservé                                                         |
|     | ON  |     |     |     | ACTIVATION DES NIVEAUX SONORES 3/4 (commande via signal A/B)    |
|     | OFF |     |     |     | DÉSACTIVATION DES NIVEAUX SONORES 3/4 (commande via signal A/B) |
| ON  |     |     |     |     | réservé                                                         |
| OFF |     |     |     |     | réservé                                                         |

Mode de fonctionnement de l'interrupteur DIP « OPTIONS » en combinaison avec la commande (signal A/B)

FR

| Réglages généraux |                                | Signal de commande |   | Son de sortie |                  |
|-------------------|--------------------------------|--------------------|---|---------------|------------------|
| RI ACTIVATION     | NIVEAUX SONORES 3/4 ACTIVATION | A                  | B | SON           | Sélection du son |
| 0                 | 0                              | 0                  | 0 | Son 1         | SW1              |
| 0                 | 0                              | 1                  | 0 | Son 2         | SW2              |
| 0                 | 0                              | 0                  | 1 | Son 1         | SW1              |
| 0                 | 0                              | 1                  | 1 | Son 2         | SW2              |
| 0                 | 1                              | 0                  | 0 | Son 1         | SW1              |
| 0                 | 1                              | 1                  | 0 | Son 2         | SW2              |
| 0                 | 1                              | 0                  | 1 | Son 3         | SW1              |
| 0                 | 1                              | 1                  | 1 | Son 4         | SW1              |
| 1                 | 0 / 1                          | 0                  | 0 | Son désactivé | SW1              |
| 1                 | 0 / 1                          | 1                  | 0 | Son désactivé | SW2              |
| 1                 | 0 / 1                          | 0                  | 1 | Son 1         | SW1              |
| 1                 | 0 / 1                          | 1                  | 1 | Son 2         | SW2              |

Interrupteur DIP « SW4 »

| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |                                                     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------------------------------------------|
|     |     |     |     | ON  | Courant LED max./2                                  |
|     |     |     |     | OFF | Courant LED max.                                    |
|     |     |     | ON  |     | Disque LED                                          |
|     |     |     | OFF |     | Tour LED                                            |
|     |     | ON  |     |     | réservé                                             |
|     |     | OFF |     |     | réservé                                             |
|     | ON  |     |     |     | réservé                                             |
|     | OFF |     |     |     | réservé                                             |
| ON  |     |     |     |     | RI = 1,<br>Mise en marche/arrêt via l'entrée B      |
| OFF |     |     |     |     | RI = 0,<br>Entrée B fonction de commutation normale |



## Réglages visuels

Interrupteur DIP« SW3 » fonction tour, monochrome

| SW3 |   |   |   |   | Prog1 LED           |   | Prog2 LED                    |   | Prog3 LED                 |   | Prog4 LED                 |   |
|-----|---|---|---|---|---------------------|---|------------------------------|---|---------------------------|---|---------------------------|---|
| 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | A                   | B | A                            | B | A                         | B | A                         | B |
| 0   | 0 | 0 | 0 | 0 | 0                   | 0 | 1                            | 0 | 0                         | 1 | 1                         | 1 |
| 0   | 0 | 0 | 0 | 0 | Éclairage permanent |   | Double éclat 1 Hz            |   | Clignotant 1 Hz           |   | Lumière tournante 120 rpm |   |
| 1   | 0 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1 Hz     |   | Éclairage permanent (réduit) |   | Clignotant 1,5 Hz         |   | Clignotant 2 Hz           |   |
| 0   | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1,5 Hz   |   | Éclairage permanent          |   | Clignotant 1 Hz           |   | Triple éclat 1 Hz         |   |
| 1   | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 2 Hz     |   | Éclairage permanent          |   | Clignotant 1 Hz           |   | Triple éclat 1 Hz         |   |
| 0   | 0 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 1 Hz       |   | Éclairage permanent          |   | Double éclat 1 Hz         |   | Triple éclat 1 Hz         |   |
| 1   | 0 | 1 | 0 | 0 | Double éclat 1 Hz   |   | Éclairage permanent          |   | Triple éclat 1 Hz         |   | Triple éclat 2 Hz         |   |
| 0   | 1 | 1 | 0 | 0 | Triple éclat 1 Hz   |   | Éclairage permanent          |   | Triple éclat 2 Hz         |   | Un éclat 1 Hz             |   |
| 1   | 1 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 2 Hz       |   | Éclairage permanent          |   | Double éclat 2 Hz         |   | Triple éclat 2 Hz         |   |
| 0   | 0 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 90 rpm     |   | Lumière tournante 120 rpm |   | Lumière tournante 180 rpm |   |
| 1   | 0 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 90 rpm     |   | Clignotant 1 Hz           |   | Clignotant 2 Hz           |   |
| 0   | 1 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 120 rpm    |   | Clignotant 1 Hz           |   | Clignotant 2 Hz           |   |
| 1   | 1 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 180 rpm    |   | Clignotant 1 Hz           |   | Clignotant 2 Hz           |   |
| 0   | 0 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 90 rpm     |   | Un éclat 1 Hz             |   | Triple éclat 1 Hz         |   |
| 1   | 0 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 120 rpm    |   | Un éclat 1 Hz             |   | Triple éclat 1 Hz         |   |
| 0   | 1 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 180 rpm    |   | Un éclat 1 Hz             |   | Triple éclat 1 Hz         |   |
| 1   | 1 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   | Lumière tournante 90 rpm     |   | Triple éclat 1 Hz         |   | Lumière chaotique         |   |

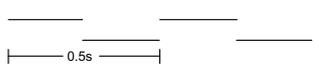
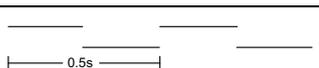
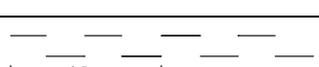
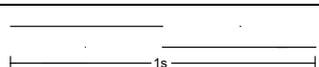
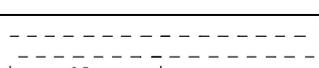
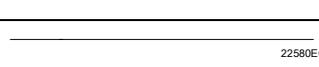
| SW1 / SW3 |   |   |   |   | B = RI/TI           |   |
|-----------|---|---|---|---|---------------------|---|
| 1         | 2 | 3 | 4 | 5 | A                   | A |
| 0         | 0 | 0 | 0 | 0 | 0                   | 1 |
| 0         | 0 | 0 | 0 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 1         | 0 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1 Hz     |   |
| 0         | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1,5 Hz   |   |
| 1         | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 2 Hz     |   |
| 0         | 0 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 1 Hz       |   |
| 1         | 0 | 1 | 0 | 0 | Double éclat 1 Hz   |   |
| 0         | 1 | 1 | 0 | 0 | Triple éclat 1 Hz   |   |
| 1         | 1 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 2 Hz       |   |
| 0         | 0 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 1         | 0 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 0         | 1 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 1         | 1 | 0 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 0         | 0 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 1         | 0 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 0         | 1 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |
| 1         | 1 | 1 | 1 | 0 | Éclairage permanent |   |

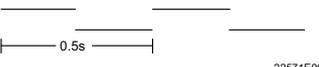
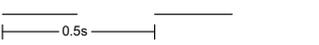
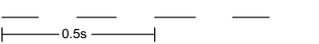
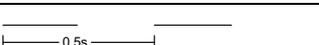
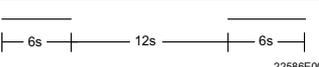
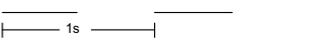
Interrupteur DIP« SW3 » fonction disque, monochrome

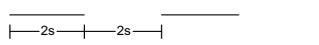
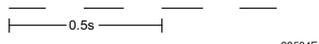
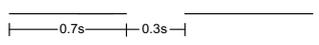
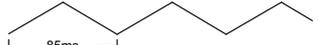
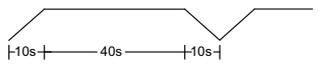
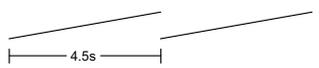
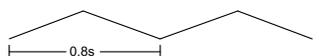
|     |   |   |   |   | Prog1 LED           |   | Prog2 LED                    |   | Prog3 LED         |   | Prog4 LED                    |   |
|-----|---|---|---|---|---------------------|---|------------------------------|---|-------------------|---|------------------------------|---|
| SW3 |   |   |   |   | A                   | B | A                            | B | A                 | B | A                            | B |
| 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | 0                   | 0 | 1                            | 0 | 0                 | 1 | 1                            | 1 |
| 0   | 0 | 0 | 0 | 0 | Éclairage permanent |   | Double éclat 1 Hz            |   | Clignotant 1 Hz   |   | Éclairage permanent (réduit) |   |
| 1   | 0 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1 Hz     |   | Éclairage permanent (réduit) |   | Clignotant 1,5 Hz |   | Clignotant 2 Hz              |   |
| 0   | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1,5 Hz   |   | Éclairage permanent          |   | Clignotant 1 Hz   |   | Triple éclat 1 Hz            |   |
| 1   | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 2 Hz     |   | Éclairage permanent          |   | Clignotant 1 Hz   |   | Triple éclat 1 Hz            |   |
| 0   | 0 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 1 Hz       |   | Éclairage permanent          |   | Double éclat 1 Hz |   | Triple éclat 1 Hz            |   |
| 1   | 0 | 1 | 0 | 0 | Double éclat 1 Hz   |   | Éclairage permanent          |   | Triple éclat 1 Hz |   | Triple éclat 2 Hz            |   |
| 0   | 1 | 1 | 0 | 0 | Triple éclat 1 Hz   |   | Éclairage permanent          |   | Triple éclat 2 Hz |   | Un éclat 1 Hz                |   |
| 1   | 1 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 2 Hz       |   | Éclairage permanent          |   | Double éclat 2 Hz |   | Triple éclat 2 Hz            |   |

|           |   |   |   |   | B = RI/TI           |   | B = RI/TI                    |  |  |
|-----------|---|---|---|---|---------------------|---|------------------------------|--|--|
| SW1 / SW3 |   |   |   |   | A                   | A |                              |  |  |
| 1         | 2 | 3 | 4 | 5 | 0                   | 1 |                              |  |  |
| 0         | 0 | 0 | 0 | 0 | Éclairage permanent |   | Double éclat 1 Hz            |  |  |
| 1         | 0 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1 Hz     |   | Éclairage permanent (réduit) |  |  |
| 0         | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 1,5 Hz   |   | Éclairage permanent          |  |  |
| 1         | 1 | 0 | 0 | 0 | Clignotant 2 Hz     |   | Éclairage permanent          |  |  |
| 0         | 0 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 1 Hz       |   | Éclairage permanent          |  |  |
| 1         | 0 | 1 | 0 | 0 | Double éclat 1 Hz   |   | Éclairage permanent          |  |  |
| 0         | 1 | 1 | 0 | 0 | Triple éclat 1 Hz   |   | Éclairage permanent          |  |  |
| 1         | 1 | 1 | 0 | 0 | Un éclat 2 Hz       |   | Éclairage permanent          |  |  |

## Réglages acoustiques

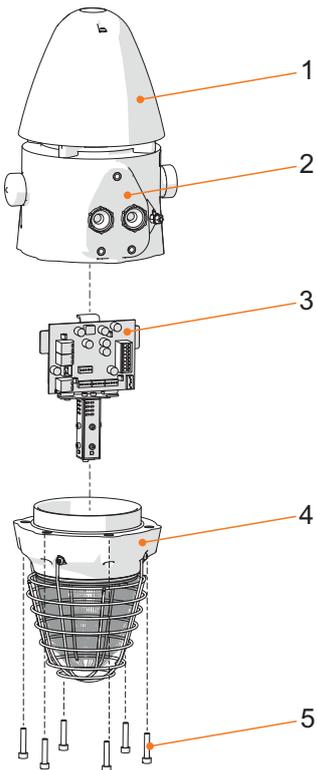
| Tonalité n° | SW1/SW2     |             |             |             |             | Fréquence          | Description de tonalité                                                                          | Application particulière                                                   | Niveau sonore |     |    |    |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|-----|----|----|
|             | SW x.1      | SW x.2      | SW x.3      | SW x.4      | SW x.5      |                    |                                                                                                  |                                                                            | 1             | 2   | 3  | 4  |
|             | Tonalité n° |                    |                                                                                                  |                                                                            |               |     |    |    |
| 01          | 0           | 0           | 0           | 0           | 0           | 1000 Hz<br>800 Hz  | <br>22571E00   | Tonalité alternée<br>UK BS5839-1<br>(alarme incendie,<br>passage à niveau) | 01            | SW2 | 05 | 11 |
| 02          | 1           | 0           | 0           | 0           | 0           | 3100 Hz<br>2500 Hz | <br>22572E00   | Alarme de sécurité                                                         | 02            | SW2 | 04 | 11 |
| 03          | 0           | 1           | 0           | 0           | 0           | 1000 Hz<br>800 Hz  | <br>22573E00   | Urgence accrue,<br>passage à niveau                                        | 03            | SW2 | 05 | 11 |
| 04          | 1           | 1           | 0           | 0           | 0           | 3100 Hz<br>2500 Hz | <br>22574E00   | Dissuasion de sécurité                                                     | 04            | SW2 | 02 | 11 |
| 05          | 0           | 0           | 1           | 0           | 0           | 554 Hz<br>440 Hz   | <br>22575E00 | AFNOR (France)                                                             | 05            | SW2 | 01 | 14 |
| 06          | 1           | 0           | 1           | 0           | 0           | 470 Hz<br>430 Hz   | <br>22576E00 |                                                                            | 06            | SW2 | 01 | 11 |
| 07          | 0           | 1           | 1           | 0           | 0           | 1000 Hz<br>800 Hz  | <br>22577E00 |                                                                            | 07            | SW2 | 28 | 11 |
| 08          | 1           | 1           | 1           | 0           | 0           | 3200 Hz<br>2500 Hz | <br>22578E00 |                                                                            | 08            | SW2 | 07 | 11 |
| 09          | 0           | 0           | 0           | 1           | 0           | 554 Hz<br>440 Hz   | <br>22579E00 | Former un couloir de secours (Suède, SS 031711)                            | 09            | SW2 | 01 | 11 |
| 10          | 1           | 0           | 0           | 1           | 0           | 700 Hz             | <br>22580E00 | Fin d'alerte (Suède, SS 031711)                                            | 10            | SW2 | 01 | 11 |

| Tonalité n° | SW1/SW2     |             |             |             |             | Fréquence          | Description de tonalité                                                                      | Application particulière                    | Niveau sonore |     |    |    |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|-----|----|----|
|             | SW x.1      | SW x.2      | SW x.3      | SW x.4      | SW x.5      |                    |                                                                                              |                                             | 1             | 2   | 3  | 4  |
|             | Tonalité n° |                    |                                                                                              |                                             |               |     |    |    |
| 11          | 0           | 1           | 0           | 1           | 0           | 1000 Hz            |  22580E00   |                                             | 11            | SW2 | 31 | 15 |
| 12          | 1           | 1           | 0           | 1           | 0           | 2040 Hz<br>1632 Hz |  22571E00   |                                             | 12            | SW2 | 01 | 11 |
| 13          | 0           | 0           | 1           | 1           | 0           | 2300 Hz            |  22580E00   |                                             | 13            | SW2 | 01 | 14 |
| 14          | 1           | 0           | 1           | 1           | 0           | 440 Hz             |  22580E00   |                                             | 14            | SW2 | 01 | 11 |
| 15          | 0           | 1           | 1           | 1           | 0           | 1000 Hz            |  22581E00   |                                             | 15            | SW2 | 31 | 11 |
| 16          | 1           | 1           | 1           | 1           | 0           | 420 Hz             |  22582E00 | AS2220,<br>AS1610,<br>AS1670<br>(Australie) | 16            | SW2 | 01 | 11 |
| 17          | 0           | 0           | 0           | 0           | 1           | 1000 Hz            |  22583E00 |                                             | 17            | SW2 | 31 | 11 |
| 18          | 1           | 0           | 0           | 0           | 1           | 2500 Hz            |  22584E00 |                                             | 18            | SW2 | 10 | 11 |
| 19          | 0           | 1           | 0           | 0           | 1           | 2500 Hz            |  22585E00 |                                             | 19            | SW2 | 28 | 11 |
| 20          | 1           | 1           | 0           | 0           | 1           | 700 Hz             |  22586E00 | Message important<br>(Suède)                | 20            | SW2 | 08 | 11 |
| 21          | 0           | 0           | 1           | 0           | 1           | 1000 Hz            |  22587E00 |                                             | 21            | SW2 | 28 | 11 |

| Tonalité n° | SW1/SW2     |             |             |             |             | Fréquence         | Description de tonalité                                                              | Application particulière              | Niveau sonore |     |    |    |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------|-----|----|----|
|             | SW x.1      | SW x.2      | SW x.3      | SW x.4      | SW x.5      |                   |                                                                                      |                                       | 1             | 2   | 3  | 4  |
|             | Tonalité n° |                   |                                                                                      |                                       |               |     |    |    |
| 22          | 1           | 0           | 1           | 0           | 1           | 700 Hz            |    | Alarme d'attaque aérienne (Suède)     | 22            | SW2 | 01 | 11 |
| 23          | 0           | 1           | 1           | 0           | 1           | 700 Hz            |    | Avertissement local (Suède)           | 23            | SW2 | 22 | 11 |
| 24          | 1           | 1           | 1           | 0           | 1           | 720 Hz            |    | Alarme industrielle (Allemagne)       | 24            | SW2 | 08 | 11 |
| 25          | 0           | 0           | 0           | 1           | 1           | 1400 Hz           |    |                                       | 25            | SW2 | 22 | 11 |
| 26          | 1           | 0           | 0           | 1           | 1           | 1200 Hz<br>250 Hz |   |                                       | 26            | SW2 | 07 | 11 |
| 27          | 0           | 1           | 0           | 1           | 1           | 1000 Hz<br>250 Hz |  |                                       | 27            | SW2 | 31 | 15 |
| 28          | 1           | 1           | 0           | 1           | 1           | 1000 Hz<br>800 Hz |  | ISO 8201 (alarme d'évacuation int.)   | 28            | SW2 | 08 | 11 |
| 29          | 0           | 0           | 1           | 1           | 1           | 1000 Hz<br>420 Hz |  |                                       | 29            | SW2 | 01 | 11 |
| 30          | 1           | 0           | 1           | 1           | 1           | 1200 Hz<br>500 Hz |  | Évacuation Pays-Bas                   | 30            | SW2 | 26 | 11 |
| 31          | 0           | 1           | 1           | 1           | 1           | 2500 Hz<br>500 Hz |  | DIN 33404 Alarme incendie (Allemagne) | 31            | SW2 | 15 | 11 |
| 32          | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1200 Hz<br>250 Hz |  |                                       | 32            | SW2 | 01 | 11 |

### 7.3.4 Montage du dispositif

FR



23035E00

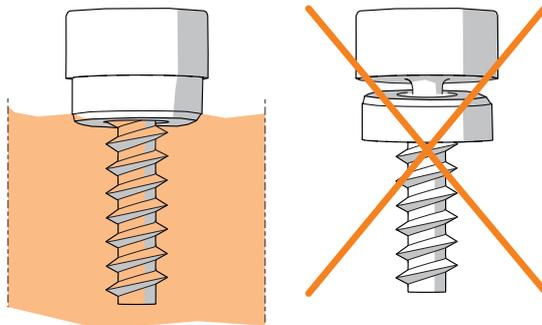
- |   |                        |   |                        |
|---|------------------------|---|------------------------|
| 1 | Recouvrement du cornet | 4 | Flasque                |
| 2 | Boîtier                | 5 | Vis à tête cylindrique |
| 3 | Circuit imprimé        |   |                        |



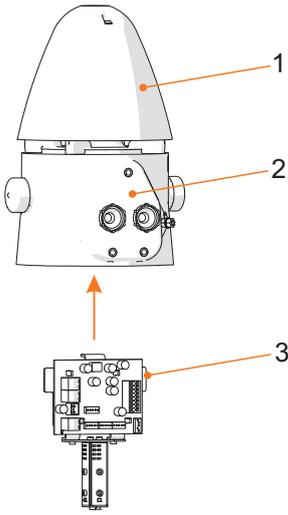
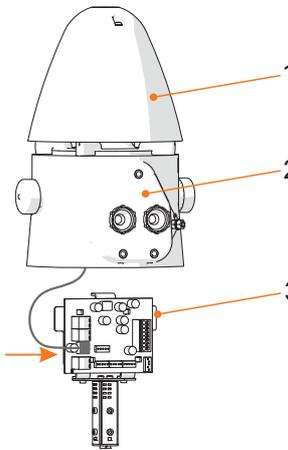
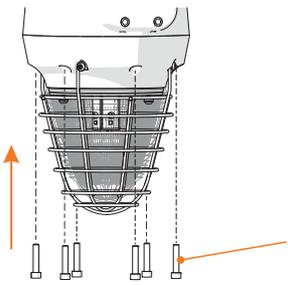
#### Vis et joints

Les vis cylindriques sont fournies avec des joints Nyltite.

- Avant le montage, vérifier si les joints sont endommagés.
- Remplacer les joints endommagés.
- Utiliser les joints au maximum 5 fois.
- Lors du vissage, veiller à ce que le joint soit ajusté à plat sur la tête de la vis, voir figure.



15748E00

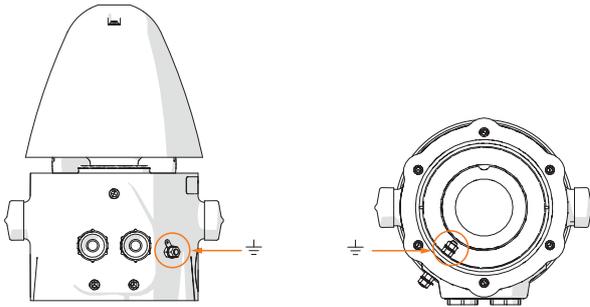
|                                                                                                     |                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>23039E00</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérer avec précaution le circuit imprimé (3) dans le boîtier (2).</li> </ul>                          |
|  <p>23040E00</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher le connecteur sur le circuit imprimé (3).</li> </ul>                                           |
|  <p>23041E00</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Placer avec précaution le flasque sur le boîtier et serrer les 6 vis à tête cylindrique (5).</li> </ul> |

### 7.3.5 Montage de la prise de terre

- Raccorder la prise de terre interne comme point de raccordement primaire.

FR

|          |                                                                                                                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>i</b> | La connexion externe peut être utilisée comme ligne d'équipotentialité supplémentaire si elle est autorisée ou requise par la législation locale ou les autorités. |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



23042E00

## 8 Mise en service

### 8.1 Conditions

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DANGER</b>                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>Risque d'explosion en cas d'installation inappropriée !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler l'installation du dispositif avant la mise en service.</li> <li>• Observer les dispositions nationales.</li> </ul> |

Avant la mise en service, s'assurer que :

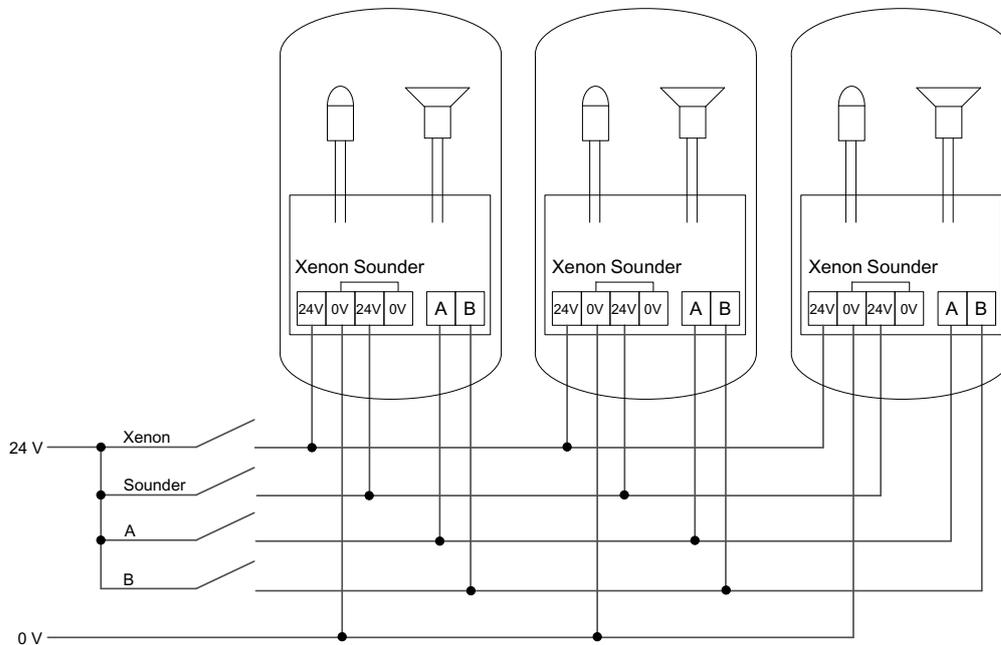
- le dispositif a été installé conformément aux prescriptions.
- la tension d'alimentation correspond à la tension assignée d'emploi du dispositif.
- le diamètre de câble admis a été utilisé pour l'entrée de câble.
- les entrées de câble et les bouchons obturateurs sont bien serrés.
- les conducteurs sont insérés correctement.
- le raccordement a été effectué correctement.
- toutes les vis et écrous sont serrés conformément aux prescriptions.
- le boîtier de raccordement est propre.
- le dispositif n'est pas endommagé.
- le dispositif ne contient aucun corps étranger.
- le dispositif est fermé conformément aux prescriptions.

## 8.2 Exécution

Pour la mise en service, la tension d'alimentation est appliquée en fonction de la tension assignée d'emploi.

À cet effet, les fonctions préconfigurées suivantes peuvent être vérifiées, voir figure :

- Avertisseur sonore
- Signal visuel
- Fonctionnalités de commande (signal A/B)



22130E00

## 9 Fonctionnement

Le dispositif avertit et alarme au moyen d'un

- avertisseur sonore.
- signal visuel.

### 9.1 Dépannage

Si l'erreur ne peut pas être corrigée avec les procédures citées ci-dessus :

- S'adresser à R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

Préparer les informations suivantes pour un traitement rapide :

- Type et numéro de série du dispositif
- Renseignements d'achat
- Description des erreurs
- Utilisation prévue (notamment les circuits d'entrée/sortie)

## 10 Maintenance, entretien, réparation

FR

### 10.1 Maintenance et entretien

- Le type et l'étendue des contrôles sont spécifiés dans les prescriptions nationales correspondantes.
- Adapter les intervalles de contrôle aux conditions d'utilisation.
- Effectuer les travaux d'entretien et de réparation conformément aux normes CEI 60079-17 et CEI 60079-19.

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Observer également les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

Vérifier au moins les points suivants lors de la maintenance/de l'entretien du dispositif :

- le serrage correct des conducteurs,
- la formation de fissures et d'autres dommages visibles sur le dispositif,
- le vieillissement et la détérioration du joint,
- le respect des températures admissibles (selon EN 60079),
- l'utilisation et le fonctionnement conformes.
- les câbles de raccordement sont intacts, correctement connectés et solidement fixés,
- le conducteur de protection et la liaison équipotentielle sont connectés,
- les entrées de câbles sont intacts et bien serrées,
- l'intérieur des boîtiers (Ex d) est propre et exempt de dommages,
- les vis de fixation du système de montage sont bien serrées,
- la fente antidéflagrante est propre et exempte de dommages (inspection visuelle).

### 10.2 Réparation

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                     | <p>Risque d'explosion en cas de réparations inappropriées !<br/>Le non-respect de cette indication peut causer des blessures graves ou mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les réparations des dispositifs doivent être effectuées exclusivement par R. STAHL Schaltgeräte GmbH.</li> </ul> |

### 10.3 Retour

- Tout retour ou emballage de dispositifs ne doit être effectué qu'en accord avec R. STAHL ! À cet effet, veuillez contacter le représentant local de R. STAHL.

Le service après-vente de R. STAHL se tient à disposition en cas de retour de dispositif pour réparation ou maintenance.

- Contacter personnellement le service après-vente.

ou

- Consulter le site Internet [r-stahl.com](http://r-stahl.com).
- Sélectionner dans « Assistance » > « RMA » > « Formulaire RMA ».
- Remplir le formulaire et l'envoyer.  
Vous recevrez automatiquement par e-mail un formulaire RMA.  
Veuillez imprimer ce fichier.
- Envoyer ensemble dans l'emballage le dispositif et le formulaire RMA à la R. STAHL Schaltgeräte GmbH (adresse indiquée au chapitre 1.1).

## 11 Nettoyage

- Afin d'éviter toute surcharge électrostatique, les dispositifs situés en zones Ex doivent uniquement être nettoyés avec un chiffon humide.
- En cas de nettoyage humide, utiliser de l'eau ou des détergents doux, non abrasifs, non agressifs.
- Ne pas utiliser de détergents ou solvants agressifs.
- Ne jamais nettoyer le dispositif avec un jet d'eau puissant, par exemple avec un nettoyeur haute pression !

## 12 Élimination

- Respecter les prescriptions nationales et locales ainsi que les dispositions légales relatives à l'élimination.
- Les matériaux doivent être recyclés séparément.
- S'assurer d'une élimination de tous les composants respectueuse de l'environnement conformément aux dispositions légales.

## 13 Accessoires et pièces de rechange

### AVIS

Dysfonctionnement ou endommagement du dispositif si les pièces utilisées ne sont pas d'origine.

Le non-respect de cette indication peut causer des dégâts matériels !

- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine de R. STAHL Schaltgeräte GmbH.



Accessoires et pièces de rechange, voir la fiche technique sur le site Internet [r-stahl.com](http://r-stahl.com).

**EU-Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité UE*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

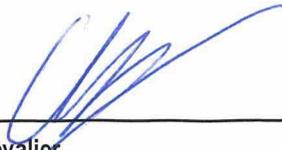
dass das Produkt: **Akustische und optische Signalgeräte**  
*that the product: Audible and visual signalling devices*  
*que le produit: Appareil de signalisation sonore et lumineux*

Typ(en), type(s), type(s): **YL6S/2, YA6S/2, FL6S/2, FX15/2**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

| Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)                                                                                                                                        | Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2014/34/EU <b>ATEX-Richtlinie</b><br>2014/34/EU <i>ATEX Directive</i><br>2014/34/UE <i>Directive ATEX</i>                                                                          | EN IEC 60079-0:2018<br>EN 60079-1:2014<br>EN 60079-31:2014                                                                                                                                                                                            |
| <b>Kennzeichnung, marking, marquage:</b>                                                                                                                                           |  <b>II 2 G Ex db IIC T6/T4 Gb</b><br><b>II 2 D Ex tb IIIC T 80 °C/T100 °C Db</b>  |
| <b>EU-Baumusterprüfbescheinigung:</b><br><i>EU Type Examination Certificate:</i><br><i>Attestation d'examen UE de type:</i>                                                        | <b>EPS 20 ATEX 1076 X</b><br>(Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH,<br>Businesspark A96, 86842 Tuerkheim, Germany)                                                                                                                  |
| <b>Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:</b><br><i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i><br><i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i> | EN 60598-1:2015/ A1:2018<br>EN 62471:2008                                                                                                                                                                                                             |
| 2014/30/EU <b>EMV-Richtlinie</b><br>2014/30/EU <i>EMC Directive</i><br>2014/30/UE <i>Directive CEM</i>                                                                             | EN 50130-4:2011/ A1:2014<br>EN 61000-3-2:2014<br>EN 61000-3-3:2013<br>EN 61000-6-3:2007/+ A1:2011/ AC:2012                                                                                                                                            |
| 2011/65/EU <b>RoHS-Richtlinie</b><br>2011/65/EU <i>RoHS Directive</i><br>2011/65/UE <i>Directive RoHS</i>                                                                          | EN IEC 63000:2018                                                                                                                                                                                                                                     |

Waldenburg, 2021-12-02  
 \_\_\_\_\_  
**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

i.V.   
 \_\_\_\_\_  
**Dr. C. Chevalier**  
**Vice President BU Lighting & Signalling**  
*Vice-Président BU Eclairage & Appareils de signalisation*

i.V.   
 \_\_\_\_\_  
**J. Freimüller**  
**Vice President global Quality Management**  
*Vice-Président globale Gestion de Qualité*